



**Foglio istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones**

**AQUAMIX PARTE ESTERNA
AQUAMIX EXTERNAL PART
AQUAMIX PARTIE EXTERNE
AQUAMIX PARTE EXTERNA**

Art. 19120EST/C-100-
Art. 19130EST/C-100-CR**

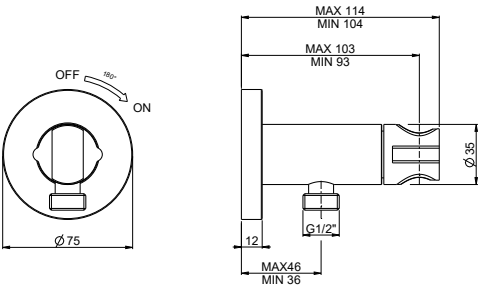
DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

AQUAMIX PARTE ESTERNA / EXTERNAL PART/ PARTIE EXTERNE / PARTE EXTERNA

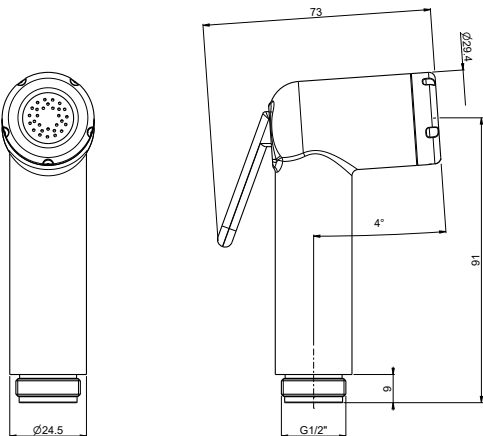
19130EST/C-100-CR

19120EST/C-100-**

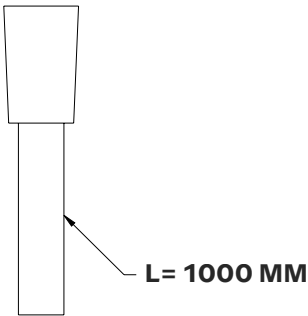
20110EST-CR



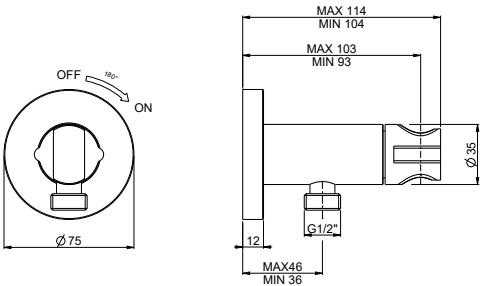
SHUT-OFF 18915-CR



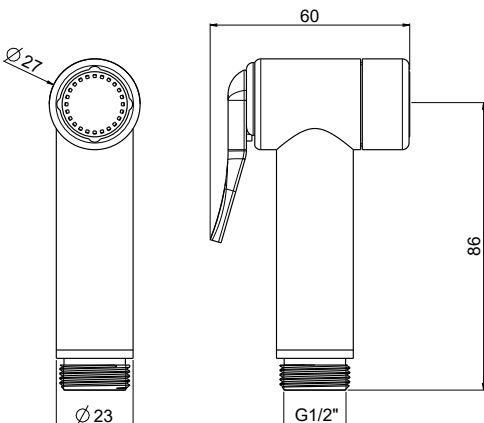
FLESSIBILE / FLEXIBLE HOSE
FLEXIBLE / FLEXIBLE



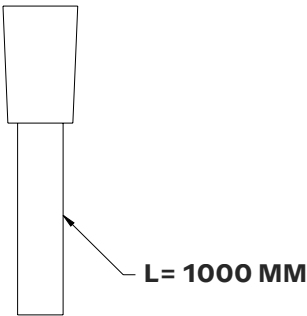
20110EST-CR



SHUT-OFF 18705/CIL-CR



FLESSIBILE / FLEXIBLE HOSE
FLEXIBLE / FLEXIBLE



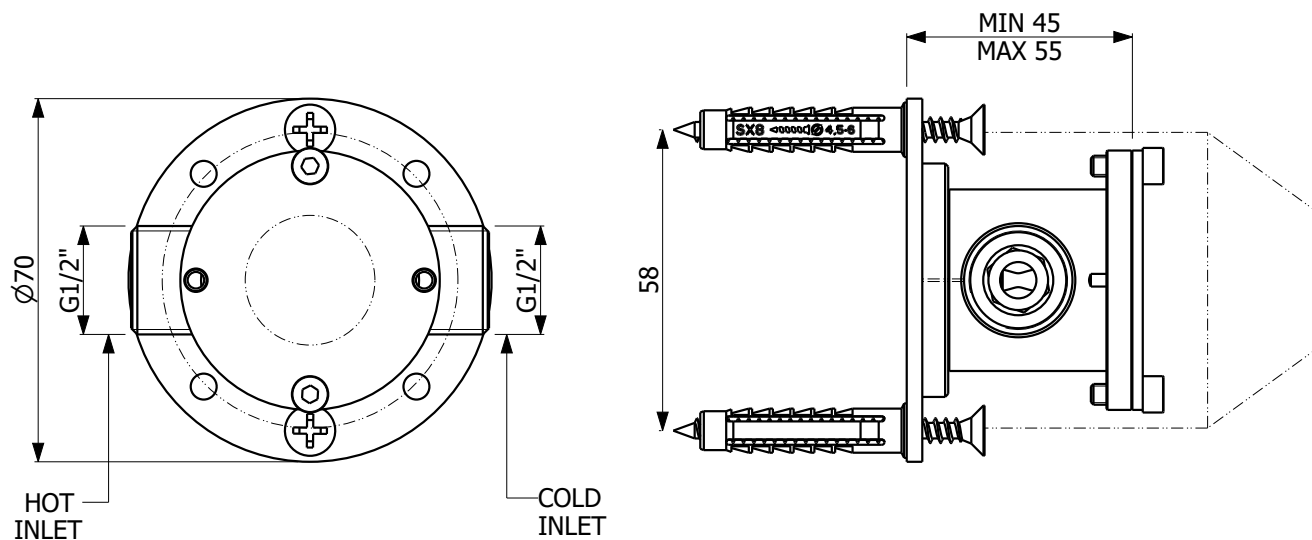
DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

AQUAMIX PARTE INCASSO / CONCEALED PART/ PARTIE ENCASTRÉE / PARTE EMPOTRADA

ART. W20110

ATTENZIONE! NON INCLUSA / ATTENTION! NOT INCLUDED

ATTENTION ! NON INCLUS / ¡ATENCIÓN! NO INCLUIDO



INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

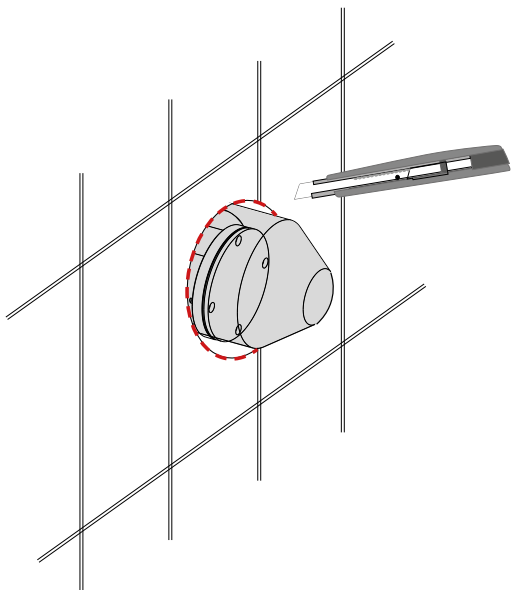
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

1



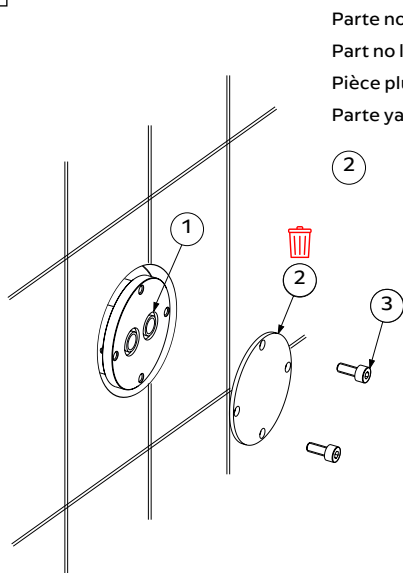
Rimuovere la protezione a filo piastrella tramite un cutter.

Remove the protection flush with the tile using a cutter.

Retirer la protection affleurante au carrelage à l'aide d'un cutter.

Retirar la protección a ras del azulejo con un cúter.

2



Parte non più necessaria.
Part no longer necessary.
Pièce plus nécessaire.
Parte ya no necesaria.

Rimuovere tramite una chiave a brugola da 3 mm le viti (3) di fissaggio e la piastra (2). Prestare attenzione a non dislocare le guarnizioni o-ring dalla propria sede (1).

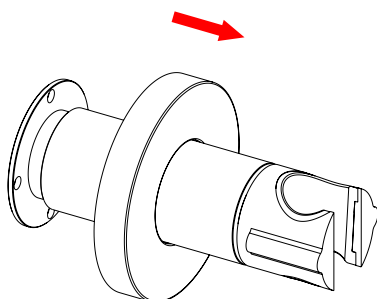
Use a 3 mm Allen key to remove the fixing screws (3) and plate (2). Take care not to dislodge the o-rings from their place (1).

Retirer les vis de fixation (3) et la plaque (2) à l'aide d'une clé Allen de 3 mm. Veillez à ne pas déplacer les joints toriques de leur logement (1).

Retire los tornillos de fijación (3) y la placa (2) utilizando una llave Allen de 3 mm. Tenga cuidado de no desplazar las juntas tóricas de su alojamiento (1).

③ Verranno riutilizzate nel passaggio 5.
They will be reused in step 5.
Elles seront réutilisées à l'étape 5.
Se reutilizarán en el paso 5.

3



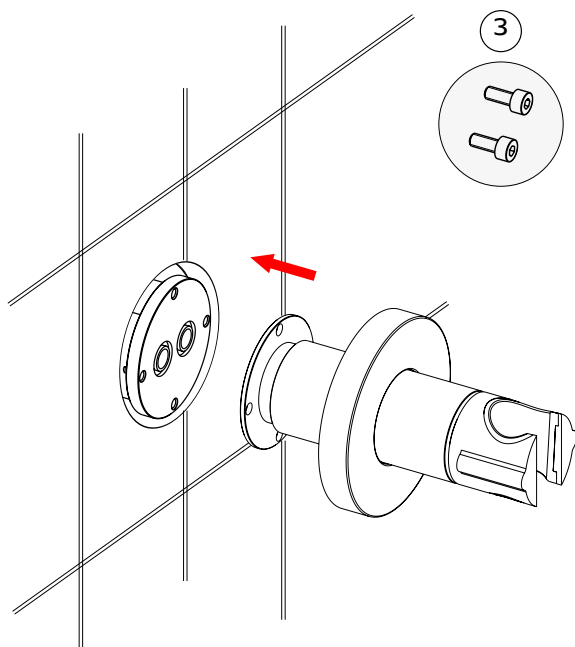
Far scorrere il rosone verso il supporto di fissaggio per la doccetta.

Slide the rosette towards the fixing bracket for the hand shower.

Faire glisser la rosace vers le support de fixation pour le pommeau de douche.

Deslizar el rosetón hacia el soporte de fijación para la ducha.

4



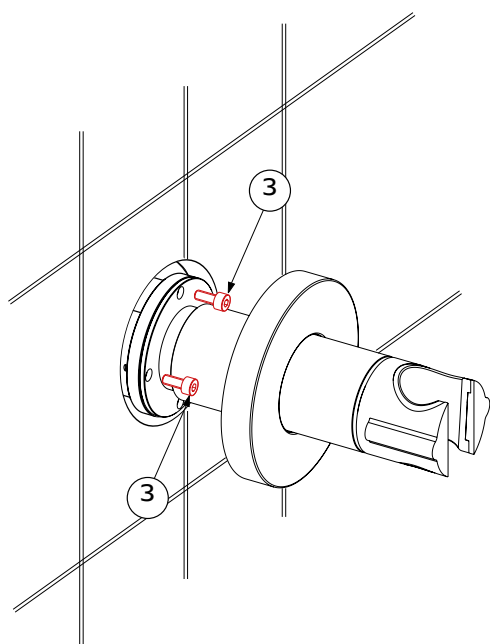
Posizionare la parte esterna in appoggio alla parte incasso.

Place the external part against the concealed part.

Placer la partie extérieure en appui sur la partie encastrée.

Colocar la parte externa apoyada sobre la parte empotrada.

5



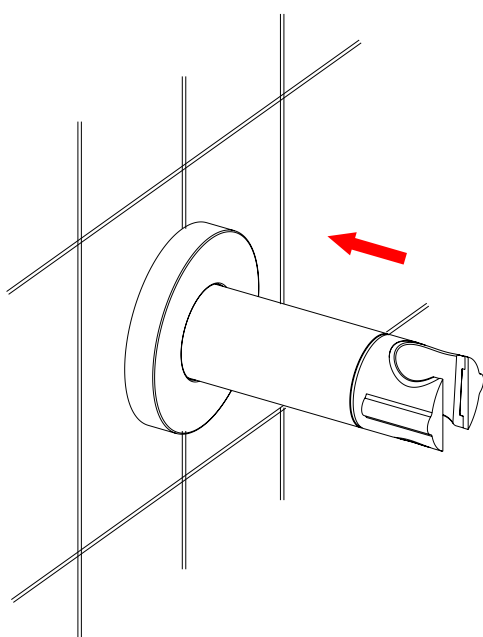
Serrare bene le viti (3) tramite la chiave a brugola da 3 mm.

Tighten the screws (3) securely using the 3 mm Allen key.

Serrer correctement les vis (3) à l'aide d'une clé Allen de 3 mm.

Apretar bien los tornillos (3) utilizando una llave Allen de 3 mm.

6



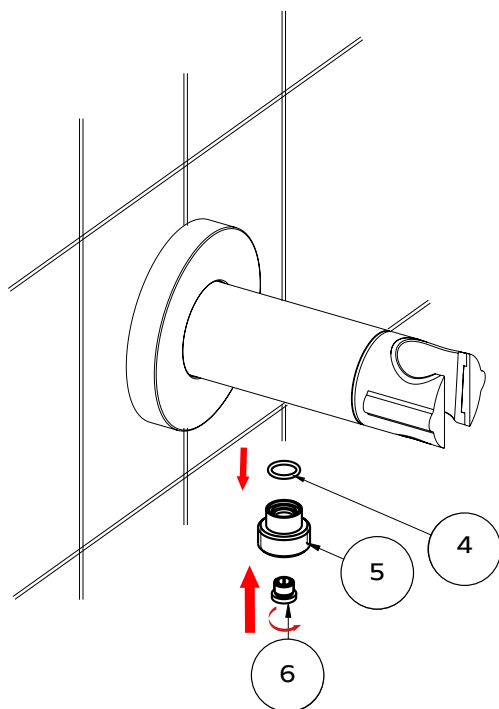
Far scorrere il rosone fino in appoggio al muro.

Slide the rosette all the way to the wall.

Faire glisser la rosace jusqu'à ce qu'elle soit en appui contre le mur.

Deslizar el rosetón hasta que quede apoyado contra la pared.

7



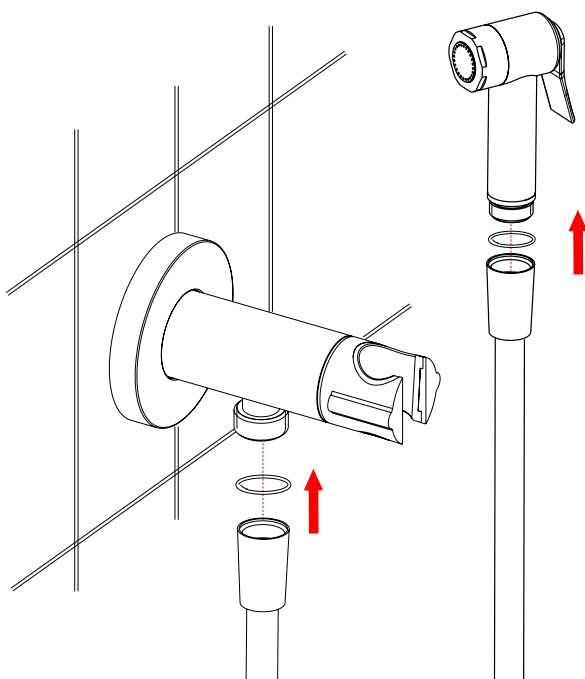
Inserire l'o-ring di tenuta (4) nel raccordo (5) e bloccare con vite (6) [CH. 5 mm].

Insert the sealing o-ring (4) into the fitting (5) and tighten the screw (6) [Allen key. 5 mm].

Insérer le joint torique d'étanchéité (4) dans le raccord (5) et fixer avec la vis (6) [CH. 5 mm].

Insertar el O-ring de sellado (4) en el conector (5) y bloquear con el tornillo (6) [CH. 5 mm].

8



Collegare il flessibile, assicurandosi che sia presente la guarnizione da 1/2" in entrambi i lati. Posizionare la doccetta nell'alloggiamento.

Connect the hose, ensuring that the 1/2" gasket is attached on both sides. Place the hand shower in the holder.

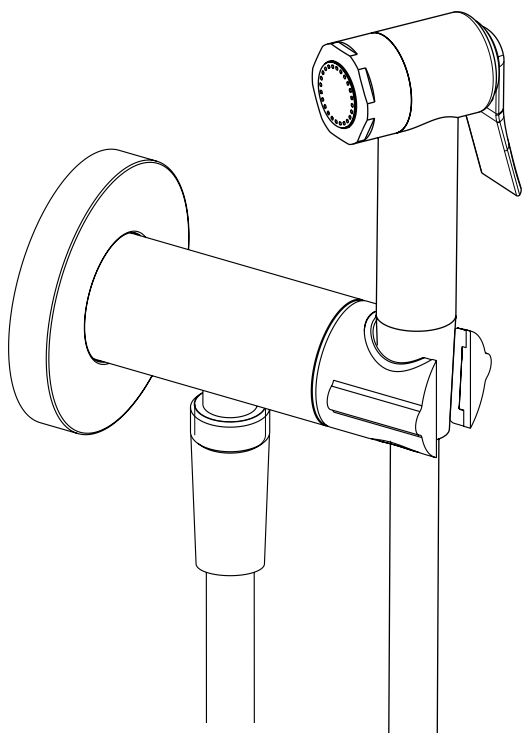
Brancher le flexible, en s'assurant que le joint de 1/2" est présent des deux côtés. Placer le pommeau de douche dans le support.

Conectar el flexible, asegurándose de que el sello de 1/2" esté presente en ambos lados. Colocar el rociador en el soporte.

USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE / UTILISATION ET ENTRETIEN / USO Y MANTENIMIENTO

FUNZIONAMENTO / FUNCTIONING / FONCTIONNEMENT / FUNCIONAMIENTO



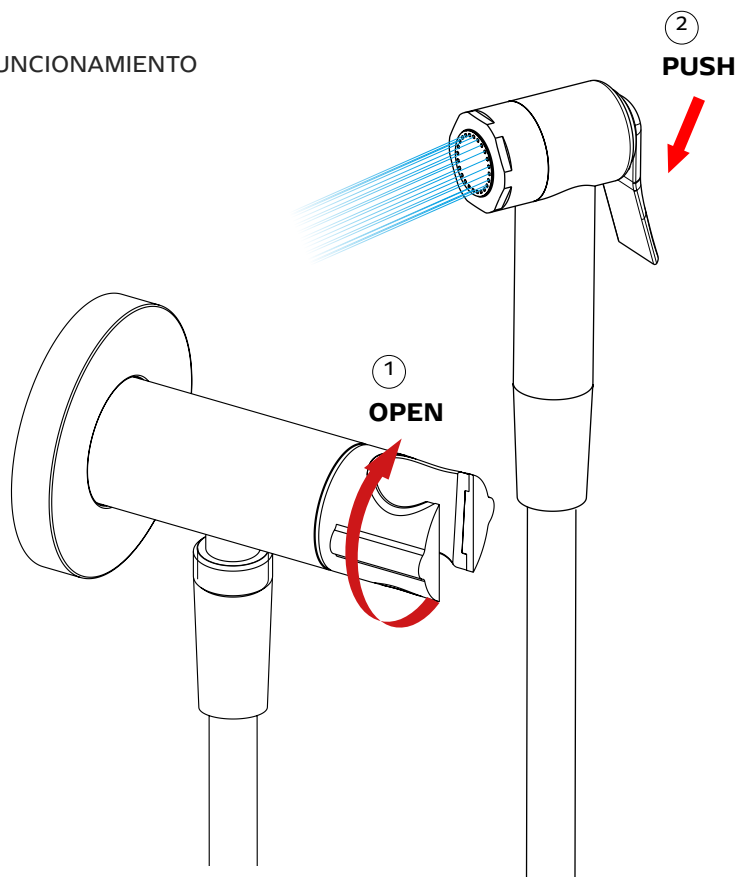
1

Estrarre la doccetta dal supporto.

Pull out the hand shower from the holder.

Retirer le pommeau de douche du support.

Sacar el rociador del soporte.



2

Ruotare verso destra di 180° per aprire l'acqua.

Turn 180° to the right to open the water.

Tourner à droite de 180° pour ouvrir l'eau.

Girar 180° a la derecha para abrir el agua.

① Apertura del circuito. *Circuit opening.*
Ouverture du circuit. Apertura del circuito.

② Erogazione del getto. *Water jet supply.*
Distribution du jet. Entrega del chorro.

Con Chiusura del Flusso
With Shut-Off



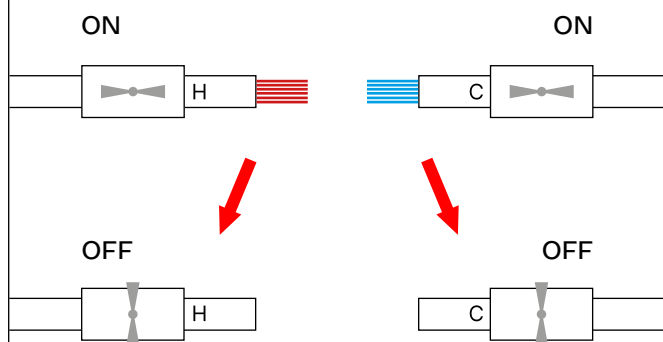
USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE / UTILISATION ET ENTRETIEN / USO Y MANTENIMIENTO

SMONTAGGIO CARTUCCIA PER SOSTITUZIONE / CARTRIDGE DISASSEMBLY FOR REPLACEMENT / DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE POUR REMPLACEMENT / DESMONTAJE DE LA CARTUCHO PARA SUSTITUCIÓN

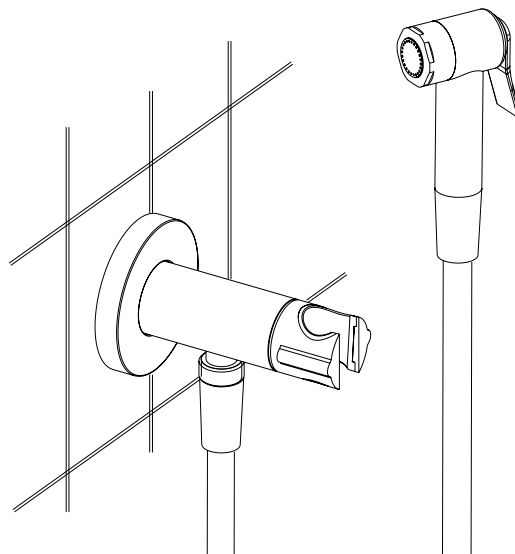
1

Chiudere l'impianto idrico.
Close the water system.
Fermer l'installation hydraulique.
Cerrar el sistema hidráulico.



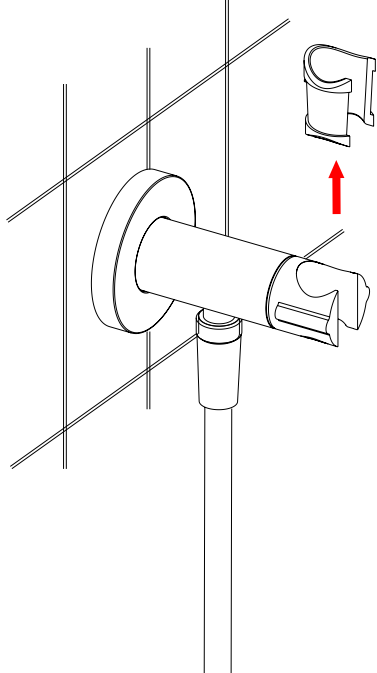
2

Estrarre la doccetta dal supporto.
Pull out the hand shower from the holder.
Retirer le pommeau de douche du support.
Sacar el rociador del soporte.



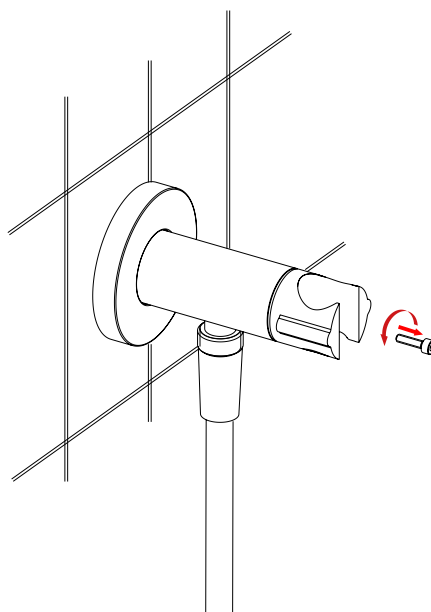
3

Rimuovere l'inserto conico.
Remove the conical insert.
Retirer l'insert conique.
Retirar el inserto cónico.



4

Rimuovere la vite con una chiave a brugola da 2.5 mm.
Remove the screw with a 2.5 mm Allen key.
Retirer la vis avec une clé Allen de 2,5 mm.
Retirar el tornillo con una llave Allen de 2,5 mm.



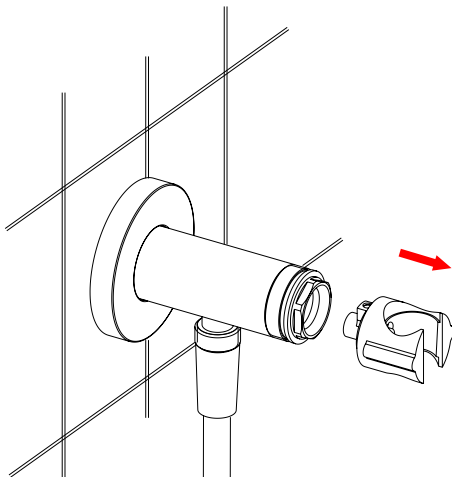
USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE / UTILISATION ET ENTRETIEN / USO Y MANTENIMIENTO

SMONTAGGIO CARTUCCIA PER SOSTITUZIONE / CARTRIDGE DISASSEMBLY FOR REPLACEMENT / DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE POUR REMPLACEMENT / DESMONTAJE DE LA CARTUCHO PARA SUSTITUCIÓN

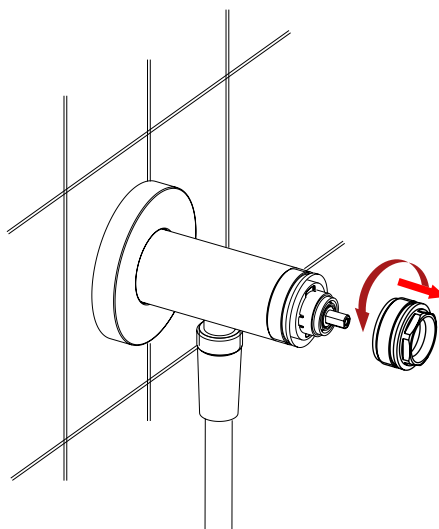
5

Rimuovere la maniglia portaconico.
Remove the cone handle.
Retirer la poignée porte-conique.
Retirar la manija portaconico.



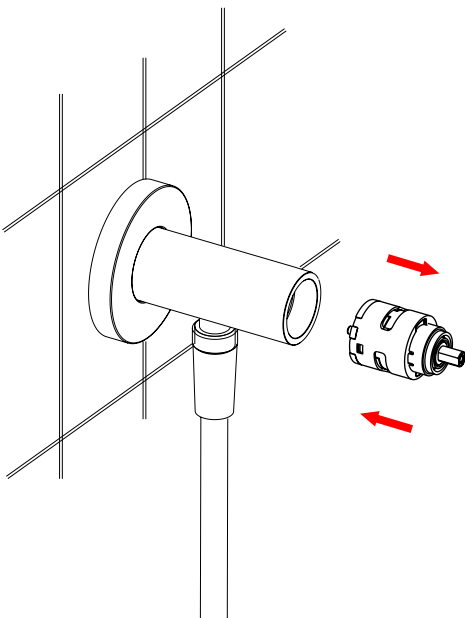
6

Svitare la ghiera di bloccaggio della cartuccia con una chiave a bussola CH20.
Unscrew the cartridge locking ring with a CH20 socket spanner.
Dévisser l'anneau de verrouillage de la cartouche à l'aide d'une clé à douille CH20.
Desatornillar la tuerca de bloqueo de la cartucho con una llave de vaso CH20.



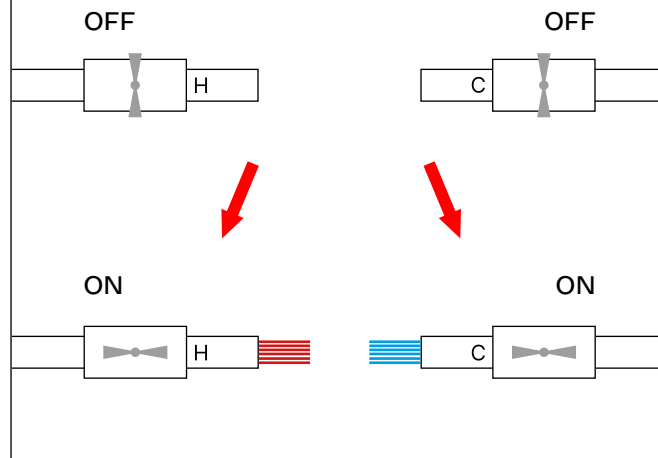
7

Estrarre la cartuccia ed effettuare la sostituzione.
Pull out the cartridge and replace it.
Retirer la cartouche et procéder au remplacement.
Extraer el cartucho y realizar el reemplazo.



8

Effettuare procedimento a ritroso. A conclusione dei lavori, riaprire l'impianto idrico.
Perform the procedure backwards. At the end of the work, reopen the water system.
Effectuer la procédure à l'envers. Une fois les travaux terminés, rouvrir l'installation hydraulique.
Realizar el procedimiento en reversa. Al finalizar el trabajo, volver a abrir el sistema hidráulico.





GARANZIA / WARRANTY
GARANTIE / GARANTÍA

PULIZIA / CLEANING
NETTOYAGE / LIMPIEZA



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz